

1902-12-19

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret 19. dec. Året er 1902. Louise Warberg blev gift 2. jan. 1903, og deres bryllup er nært forestående.

Astrid boede på Bülowvej en tid fra 1902 og ind i 1903.

Generel kommentar:

Det vides ikke, hvad det er, Hempel Syberg har været udsat for.

Albrecht Warberg døde få måneder før, at brevet er skrevet. Laura Warberg er tydeligt i gang med at nedlægge hjemmet på Erikshaab.

Louise/Lugge og Johannes Nicolaus Brønsted blev gift 2. jan. 1903.

Det vides ikke, hvem John er (i øvrigt er navnet svært læseligt, så måske står der noget andet).

Christine blev forlovet med William Mackie i slutningen af 1902, og de blev gift i 1903.

Astrid boede på Bülowvej i København fra sidst i 1902 til et stykke hen i 1903.

Afsendersted:

Erikshaab

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Modtagersted:

Lohals, Snøde

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

Susan -

Christian Brandstrup

Thora Branner

Johannes Nicolaus Brønsted

Louise Brønsted

Hans Christian Caspersen

Johanne Caspersen
Poul Caspersen
- Jansen
Johanne Christine Larsen
Christine Mackie
Elisabeth Mackie
William Mackie
William Mackie, Williams far
Ellen Sawyer
Harris Sawyer
Anna Schaffalitzky de Muckadell
Hempel Syberg
- Sørensen, pastor
Albrecht Warberg
Andreas Warberg

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1902-
12-19, 2400

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Gave til Østfyns Museer fra et medlem
af Warberg-familien

DOKUMENTINDHOLD

Laura glæder sig ikke til at holde jul hos Hempel Syberg, for han er for tiden utålelig. Heldigvis har Thora det godt.

Hvis Astrid ikke når at få billedet af sin far til tanten med posten, må hun give hende det, som hun selv har.

Louise/Lugge og kæresten har fået en ny, større lejlighed, og Laura sender dem møbler. Naboen er Johannes Nicolaus' mor, og hun forærer det unge par en masse. Selv har de købt gulvtæppe, gardiner mv.

Christine har været en dag hos sine nye svigerforældre. Hendes forlovelse er rygtedes i Boston, så nu ved alle i Danmark nok snart besked. Ellen har fået en dygtig pige i huset.

Laura spørger Astrid, om hun vil have kommode mm. sendt til Bülowvej. Lauras bror, Christian, har bedt hende sende Susan penge. Dr. Mackie betaler nok Christines rejse.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Frøken Astrid Warberg

Adr: Hr. Caspersen

Snøde

pr. Lohals

Langeland.

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

Erikshaab d: 19de Debr.

Kære lille Putte!

Tak for Brevet. Du kan troe jeg er glad over, at Du har det saa godt hos Tante og at de vil beholde Dig i Julen. Jeg glæder mig ikke til at tilbringe den hos Syberg, saa bitter og utaalelig han er for Tiden; det er jo ogsaa drøjt for ham med det Parti og særlig nu, da N.P. har den Luskeri med en af de Damer. Gid det dog kunde gaae ovenbys igen; jeg tror ikke Hr.

[ulæseligt] har sine Papirer i Orden, ellers vilde han dog sende dem til Syberg; men han har slet ikke været i Berlin, kun i Assens og nu igen i Odense. Hvad skal det dog blive til! Thora er selv vis paa, at hun skal hertil efter Nytaar men hun vil gærne nu. Hun er livlig og vel tilfreds, vi kan da ikke see andet! I Morgen tænker jeg vi ses. der er Pakke til Eder, en Ramme til Tante, men hvis vi ikke naaer at faae et Billede af Far at sende i Brev saa sæt Dit i, Du har det vel med; en Bog til Poul det er ikke let at finde paa noget til ham; han kommer da hjem? Lugge har travlt; i Morgen

afgaaer vor store Jærnseng til hende jeg har haft Sadelmager til at stoppe Madrassen om og sætte nyt Tøj. Hermed Prøver af deres Tapeter. De har taget en lidt større Lejlighed og hans Moder faaer den første deres Køkkendøre støder sammen. Hun er saa flot til at give dem mange Ting til Huset, Porcelæn, Køkkenting hvad hun kan undvære, en Glasopsats med en smuk Sølvfod, i Brudegave en Potageske af Sølv; en giver dem 2 Spiseskeer; Johanne giver dem et Mahogni Bord som det lille gamle der altid har staaet i vort Sovekammer og Thora giver en smuk Syæske dertil; jeg lover hende et broderet Tæppe under det. Jeg er nu næsten færdig med det nødvendigste, der skal vadskes på Mandag. De har købt et stort smukt rødt Gulvtæppe og røde Gardiner som Prøve; Stuen er jo ellers olivengrøn. Dede er desværre saa forkølet med Hoste, han ligger disse Dage. –

Lili og Thora bager hele Formiddagen og har ogsaa travlt med at sye, men i Efterm. vil de skrive til Dig. De rejser begge i Morgen. Der er kommen Brev fra Elle og Chr., men maa Du vist snart høre fra dem. endnu i disse vidste de intet om Dig og John Chr. har været en hel Dag hos sine Svigerforældre, især Faderen og Søsteren er venlige mod hende, de er alle glade ved hendes Musik De ejer flere Huse i og Jord uden for Boston, desuden 2 Plantager paa Cuba, hvor Faderen er født, men de indbringer ikke meget. Der er ikke mange "Parties" i Boston, skriver Elle; Frøken Jansens Søster til ham paa Trolleborg, har udtalt sig beundrende om Christines Dygtighed til at "f_ inde dem". Naar de danske derovre veed om Forlovelsen, saa er den da snart ude her. Elle har faaet en vældig dygtig Pige til 5 Dollars om Ugen, men hun vil have en billigere. 4 er det almindelige. Elle har Kvalme det Skind. – Pastor Sørensen sendte mig i Gaar sin Tale over Far; Christine havde bedt ham om den og saa skrev han

2) den, mærkværdig at han kunde saa længe efter; han har ogsaa sendt Christine den. Thora skrev den af til Grevinden og jeg har lige skrevet et langt Brev til hende om Christines Forlovelse, at de ikke skulde høre den fra Trolleborg. – Vil Du have Min Kommode sendt ind til Bülowsvej? Saa skal jeg besørge det. Jeg sender efter Nytaar en Seng Bord Stole vist min Chaiselongen saa maa jeg da være lidt af Januar hos Eder og see Lugges Hjem, det bliver nok yndigt. Bare Tante skulde til Byen paa den Tid! Gardinerne er bleven hængende til Dig, der kan nok blive ret ordenligt i den store Stue. Grethes Mor er død, hun har været hjemme og skal nu have hele Julen og have [ulæseligt ord] til at boe hos sig og lave Mad til hende. Dede vil ikke være mere hos Sagføreren, skrev Lugge; saa kan 3) og Du kan vel nok være her en Tid efter Nytaar; jeg glæder mig til Eder

lille "Putte. Endnu har jeg ikke læst de svenske Aviser, jeg syer og skriver Breve, det er alt hvad jeg kan naae; men jeg taaler det godt nok, skal jo nu ogsaa hvile Juledagene. Fortæl Tante, at Broder Christian har bedt mig sende Susan lidt Penge, og at jeg har skrevet til Christine om at sende 50 Kr. af de Penge, Eastman skylder os, det er 235 Kr. og Christine skulde bruge til det nødvendigste af dem, men Dr. Mackie betaler nok hendes Rejse hertil, om de ogsaa ikke ["ikke" overstreget] bliver gift før her.

Nu har jeg ikke Tid til mere lille Putte!

Kærlige Hilsener til Eder alle tre fra Mor.

[Skrevet på hovedet på sidste side:]

Gardinerne er røde

Damask ensfarvede,

M kan ikke finde Pos

[Tapetprøver:]

Sovekammer.

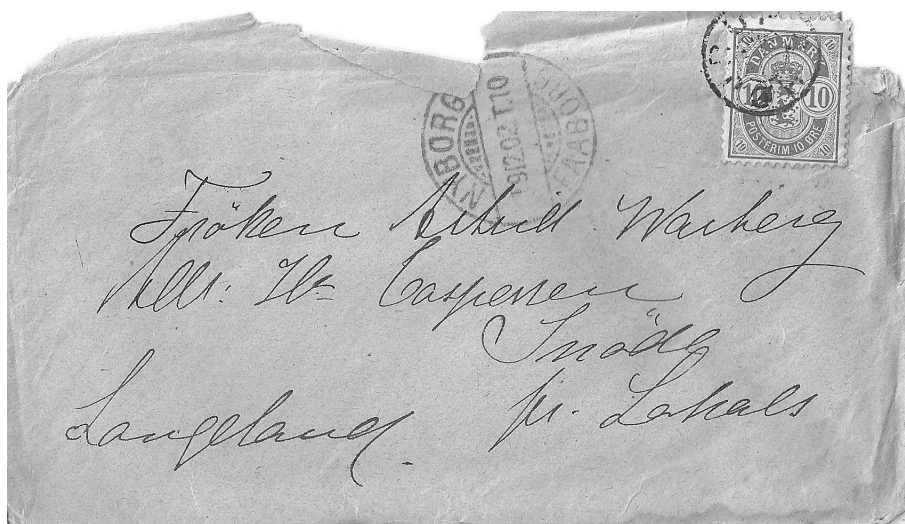
Der er 5 lyse Striber ved Siden af hinanden.

M[ulæseligt]in.

Min Stue

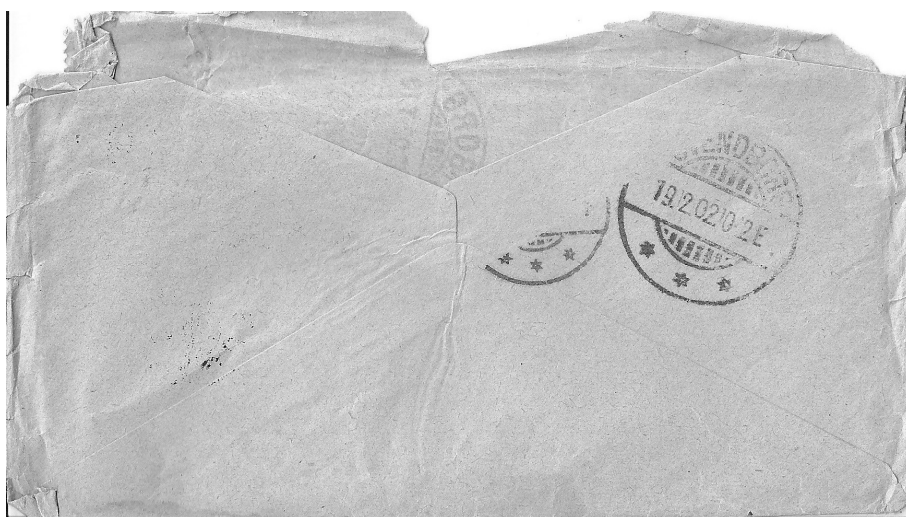
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



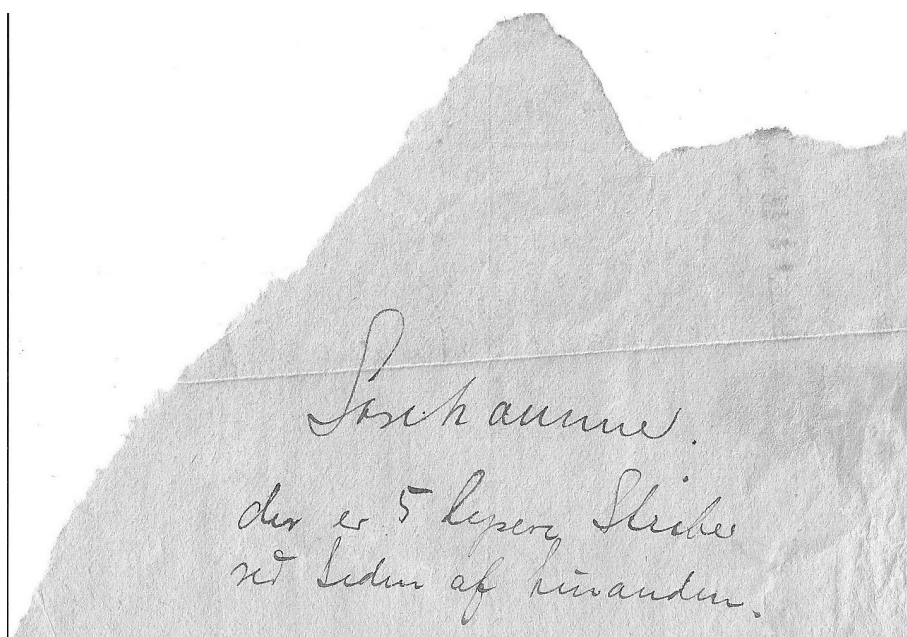
**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Erntshardt: 19^{de} Febr.
Kære lille Tulle!
Takk for brevet! Du har
saa jeg er glad over, at du
har det saa godt. Har tænkt
paa og at du vil beholde dig
i fulde. Jeg glæder mig
til at høre om den her
saa hvide og røde af
for tiden. Det er jo ogsaa
dræbt for ham med det
og vellykket da N.P. har
den Jantoni med en af
de damer. Gid det dog
kunne gaa overhovedet
af Jantoni. Men det vil
sikkert gaa. Eller vil
kun det sende dem til
Sybergh men kan det
ikke være i Berlin. Du
skens og nu igen i Claude
Horsbøl det dog hvide!
More er selv vist paa, at hun

heger i kongen. Der er
kommer, herfra alle yder
men med den indtægt
være for dem endelig. Dette
måtte de indtægt om det og det
thi: Der er et hel dag her kind
Singerne alle, især Palleen og Ja-
stere er venlige med hende,
de er alle glade helt hende musik
De er flere huse i og for alle
for hende, den er i København
for hende, for Palleen er det
men de indbringer alle væk
der er alle mange "Palleen": hende
thi er alle, Palleen, ja, ja, ja,
til hende for Palleen, der er alle
af hende endelig i hende
dygtighed til at "finde den"
Naar de danske der er alle
om Palleen, der er alle
samt alle her. Alle har det
er vel det dygtig til det
hans om hende men kan det
hans er hende. Det er alle
mindeligt: alle har hende
det hende. - Gode hende
samt alle: Gode hende
over hende. Hende hende
hans endelig og se hende

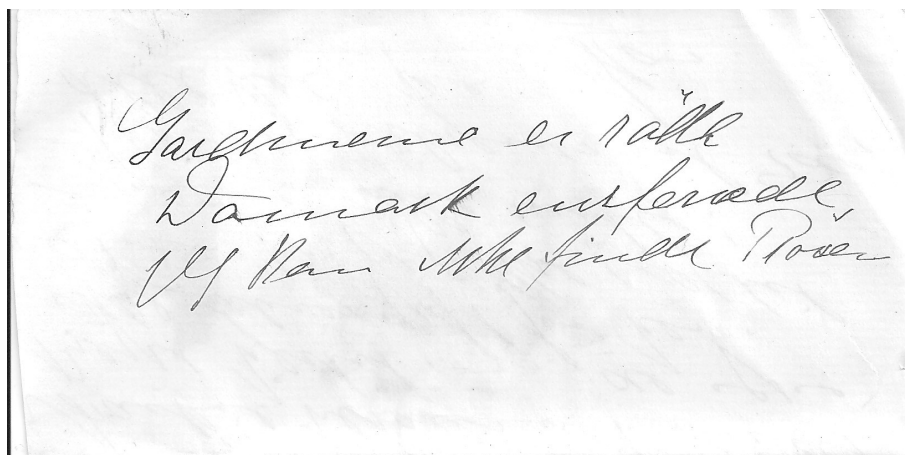
Høder, medbrødt af
København, og de
efter; han var af se
Gyden. Thors Skov
af til Glemme og
han har skrevet et
Brev til hende om
skones forberede, at
de skulle besøge
Tjelleberg. - Til
hans hustru, henn
se med mig til
nej 2 de skat
at jeg skulle
Nyheden en
skal vist
langt de
være lidt af

hos vder og ved Lugges
Ligen det bliver vist
ydeligt. Bort i andre
skulle det have været
den Tid! Guldene
er blevet væk og
hvis vi, der kan vist
have det vilde liget
i den store Skuffe.
Gælder sig er det, hvis
kan være nogen af skal
men her alle faldes
og kongen blev til af
hale sig og bare had
til kendt. De vil ikke
være mere for Lugges
der var brugt den
større Lugges; som den

Jeg da den vel nok mere her
den vidt eller Nyboer. Jeg
glæder mig til den lille, lille
Bundens, her jeg ikke har det
sænkke boies, jeg siger og siger
over Bure, alle er alle, her jeg
den med, men jeg holder
alt godt nok, skal jeg ikke
kunne fuldende. Forhel
Tante, at Bredde Thuean har
bestemt mig sende Susan lidt
Peng. Jeg at jeg har skrevet til
Mortens om, at sende 50 Kr.
af de Peng. Yastensen skylder
os, det er 235 Kr. og Mortens
skulde peng. til det med,
ved jeg af den, men vi
spække beholder nok sendes
Peng. her til, og alle er
alle bliver gift for her.
Nu har jeg alle ind til
nyere lille indle!
Therlyf Julians til alle
alle her for Mor.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Gæstene er alle
Danmark er herude,
Uf Kan alle finde Rosen

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

